



Tala uMaziɣ
adrar-inu.
blogspot.com



Win yebyan Tamaziɣt, ad yissin tira-s !

Uqbel ad tegrem asurif, ad tzewrem nnif.
Ma ulac Tamaziɣt, ulac ulac ulac...



Ad-aruy wer TECḐIWIN*

TuccḐiwin tunnimin
n yinelmaden n tmaziɣt
d useyti-nsent



Ur yettnuz ara

AGBUR

Tazwart	03
Tasebdut n tuccdiwin	04
Tuccdiwin yerzan tira n teyra	05
Tuccdiwin yerzan tamsertit	06
Tuccdiwin yerzan tufayt	08
Tuccdiwin yerzan tussda	08
Tuccdiwin yerzan tizdit	09
Tuccdiwin yerzan imataren udmawanen	11
Tuccdiwin yerzan tazelya n wurmir «ad»	12
Tuccdiwin yerzan urmir ussid	12
Tuccdiwin yerzan « tt » yer taggara n yismawen untiyen	12
Tuccdiwin yerzan addad amaruz	13
Tijenṭaḍ	14
Agemmay	15
Asigez	16
Ilugan igejdanen n tira n tmaziyt	17
Snernit aswir-nwen deg tira	21
Amawal ameqqran n tmaziyt	23
Imedyaten n tira n yinelmaden	27
Tamawalt	30
Tiybula	31

Tazwart

*** : Neemmed tira n uzwel n teftart-a s tuccdiwin iwakken ad yedduqges win ara t-yeyren. Nessaram d ayen ara t-yeğgen ad iyer taftart-a d ad yesseqdec ayen i d-yeddad deg-s.**

Win ur nelmid ara tamaziyt, yettaru akken isusray, akken yettmeslay. D ayen i t-yettağğan ad yaru s waṭas n tuccdiwin. Tuccdiwin tunnimin yeggten yur yinelmaden d wid yettarun s tmaziyt s umata rzant :

- Tizdit (20%),
- Tira n teyra (17%),
- Tamsertit (16%)
- Tussda (10%)
- Imataren udmawanen (8%)
- Tazelya n wurmir (8%)
- Addad amaruz (5%)

Tuccdiwin-nniḍen rzant tufayt, « tt » yer taggara n wawal unti...

Win ara yegzin ladya tira n teyra, tizdit, tamsertit... yezmer ad yesnerni aswir-ines n tira s waṭas.

Tuccdiwin n tira n teyra zemrent ad kkent seg :

- Tmeslit d usersiy n umdan yettarun,
- Umgired deg ususu seg umdan yer wayeḍ,
- Umgired deg ususu seg temnaḍt yer tayeḍ,
- Umgired i icudden yer tergalin i d-yezzin i teyra.

Tizdit d yiwen n wallal n tira, ibeṭṭu izeddi yef tikelt ; teskan-d sin n wawalen gar-asen assay.

Tetteqqen gar wawal agejdan d yimezzayen-is. Tettili tezdut :

- gar umyag d wawalen i as-d-yezzin : amqim asemmad usrid, amqim asemmad arusrid, tazelya n tnila. Ama deffir umyag, ama sdat umyag.
- gar yisem d yiwsilen-is (Amqim n wayla n yisem amaghu, amqim n wayla n yisem n timmarewt, amqim n wayla n umḍan, arbib ameskan (n tizin, n tigguga, n ubdar, n tident)).
- gar tenzeyt d umqim n wayla.

Tamsertit (assimilation) tella gar wawalen deg ussiwel. Deg tira tumrist, tettekkes temsertit i tebyu tili. Amedya : nezmer ad nessiwel (**attezwirem**) maca yessefk ad naru (**ad tezwirem**) imi tella-d temsertit gar "d" n tzelya n wurmir "ad" d umatar udmawan "t—" deg umyag.

Tella dayen temsertit deg wawal s timad-is (nezmer ad nessiwel : **tayazit, tabburt, tappurt, zdat, zzat ...**). Tifrat-is, deg tira, d tuyalin yer uẓar n wawal-nni (ad naru : **tayazidt, tawwurt, sdat**).

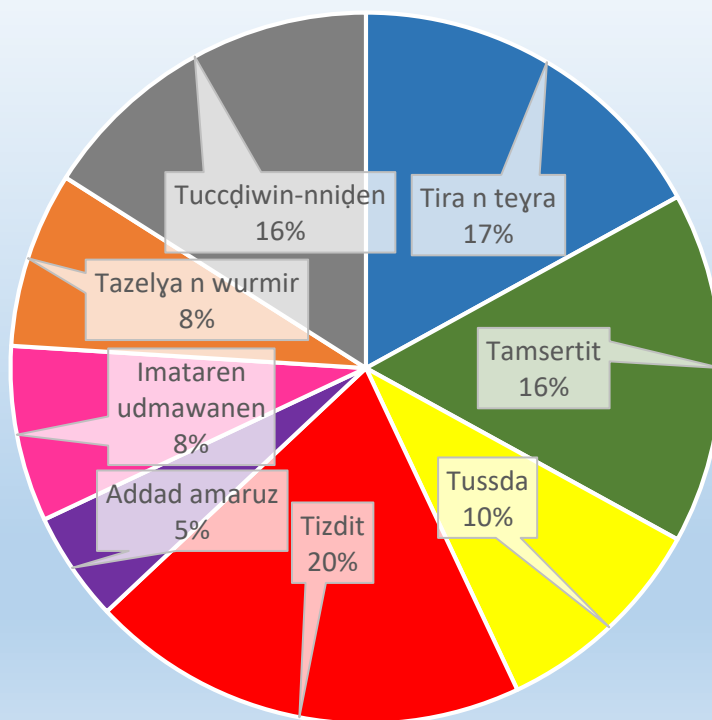
Win i innumen yettaru akken isusray, akka :

« Weqbel attegrem asurif, attezewrem nif. Ma wlac Tamazight, wlac wlac wlac... ».

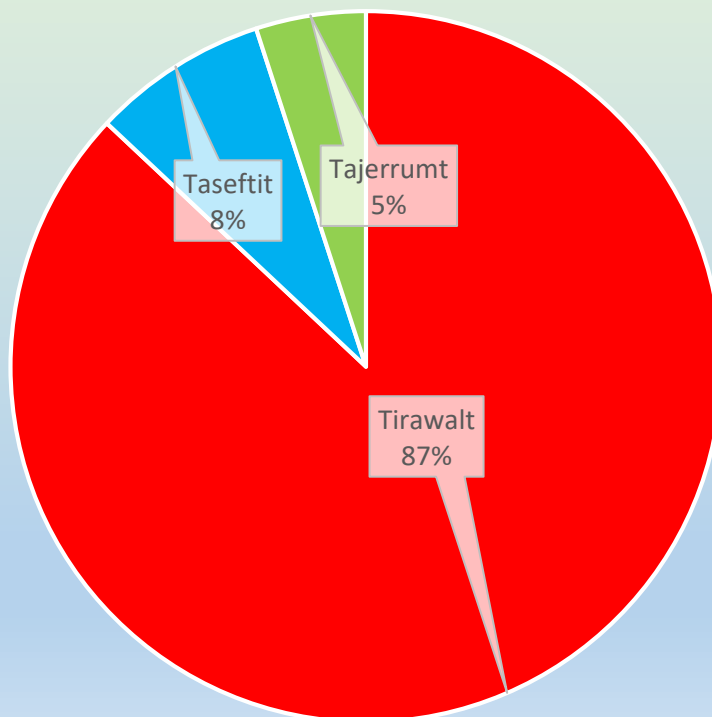
S teftart-a d cwiṭ n lebyi d wussis, nesaram ad yesnerni aswir-ines deg tira. Ad yaru akka :

« Uqbel ad tegrem asurif, ad tzewrem nnif. Ma ulac Tamaziyt, ulac ulac ulac... ».

Tasebdut n tuccdiwin n yinelmaden n tmaziyt



Tasebdut s tyula n tuccdiwin n yinelmaden n tmaziyt



Tuccđiwin yerzan tira n teyra :

Deg tmaziyt n ugafa, llant kradet n teyra i ilan azal asnislan : /a/, /u/, /i/.

Tiyri n yilem, [e], ur tli azal-a : ttarran-tt deg tira tumrist akken ad tifsus tyuri.

*** Ur nettaru e deg taggara n wawal.**

Nettaru e deg tazwara n kra n yimyagen : ečč, eg, els, enz, atg.

Mi ara msedfarent kradet n tergalin tiherfiyin deg wawal, ad naru e : alemsir, azger, azzel, atg.

Arway gar teyra yezmzer ad yekk seg :

- Tmeslit d usersiy n umdan yettarun,
- Umgired deg ususru seg umdan yer wayed,
- Umgired deg ususru seg temnađt yer tayed,
- Umgired i icudden yer tergalin i d-yezzin i teyra.

Arway gar teyra a / e :

Tuccđa	Aseyti
Ger (d amyag)	Gar (d tanzeyt)
Yara	Yerra
Xaršum	Xersum
Tarfed	Terfed
Taqqaruyet	Taqqerruyt
Ad yefay	Ad yeffey
Yayli	Yeyli
Weyzen	Wayzen
Lqadis	Lqedd-is

Arway gar teyra e / u :

Tuccđa	Aseyti
Tuyzi	Teyzi
Tufer	Teffer
Irugel	Irewwel
Wesan	Wussan
Webrid	Ubrid
Weccen	Wuccen

Arway gar teyra e / i :

Tuccđa	Aseyti
Yemdukak	Yimddukak
Yemdanen	Yimdanen
Yegawawen	Yigawawen
Yergazen	Yirgazen

Tuccdiwin yerzan tamsertit :

Tamsertit deg tezrart (gar wawalen) : Ama deg taggara n wawal, ama gar wawalen, llan kra n yimesla ttemyezrarin : tettili temsertit gar yimesli aneggaru n wawal amezwaru d yimesli amezwaru n wawal wis sin.

Deg kra n tmeslayin (n teqbaylit), tettili temsertit deg wawal : mi ara mlilen sin n yimesla, ttuyalen, deg tmenna, d imesla-nniɗen ur nelli deg uẓar n wawal.

Deg tira tumrist, tettekkes temsertit i tebyu tili.

Ugur n temsertit deg wawal, deg tmenna, tifat-is, deg tira, d tuyalin yer uẓar n wawal-nni.

Tanzeẓt + isem

Tadra	Aseḍru	Tuccḍa	Aseyti
n + t	t-t	temurt	n tmurt
n + w	ww/bb/gg/pp	wabrid	n ubrid
n + y	gg/yy	gemdanen	n yimdanen
g + w	gg	deg ass	deg wass
g + y	gg	gmawlan	deg yimawlan
g + u	gg	gemkan	deg umkan
f + u	ffu	afeksar	yef ukessar
f + w	f-f	af awal	yef wawal
m + w	m-m	am assa	am wass-a
g + m	gm	deg mis	deg yimi-s

Amqim amassay

Tadra	Aseḍru	Tuccḍa	Aseyti
i + i	i-g	igzemren	i izemren
i + i	i-g	igjuhed	i ijuheden
ay + y	a-g	ageččan	ay yeččan
Ay+i	i-g	igɛddan	ay iɛddan

Tanzeẓt « d » d uzwir n wunti « t »

Tuccḍa	Aseyti
Argaz tt meṭṭut-is	Argaz d tmeṭṭut-is
Taqqerruyt tt qejirin	Taqqerruyt d tqejirin
Netta tt wacult-is	Netta d twacult-is

Tazelya n tilawt « d » d uzwir n wunti « t »

Tuccɗa	Aseyti
T tameɗɗut	D tameɗɗut
T tilebbɗanin	D tilebbɗanin
T taɗmayant	D taɗmayant
T talemast	D talemast

Tazelya n wurmir « ad » d yimataren udmawanen t- d n-

Tuccɗa	Aseyti
A ttili	Ad tili
A netturar	Ad netturar
A ttxdem	Ad texdem

Tazelya n wurmir « ad » d yimataren iwsilen n umyag « t » d « tt »

Tuccɗa	Aseyti
A tyieiwen	Ad t-iieiwen
A tyagi	Ad t-yagi
A ttayen	Ad tt-ayen
A tentetmuqqleɗ	Ad ten-tettmuqquleɗ

Tazelya n tnila « d » d umatar udmawan t-

Tuccɗa	Aseyti
Ayi d sefhem	ad iyi- d -tessefhem
Aki d ar	ad ak- d -terr
A d kecmeɗ	ad d -tkecmeɗ
A d aɗeɗ	ad d -taɗeɗ

Tuccɗiwin yerzan tufayt :

Deg tmaziyt n wassa llant kradet n tufayin n tidet : /z/, /d/, /t/ : aẓar, izi, aɗar, aɗu, itij, aṭṭan, atg.

Tuccɗiwin yerzan tufayt zemrent ad d-beddlent anamek n wawal.

Tuccɗa	Aseyti
Te ^z riɗ (tɛeddaɗ)	Te ^z riɗ (tɛelmeɗ)
Ad t-tare ^z (cudd)	Ad terre ^z (ceqqef)
l ^z erman (tafekka)	l ^z erman (ayersiɥ)

Tuccɗiwin yerzan tussda :

Imesli ussid yettaru s usiknew n usekkil : tameṭṭut, tazemmurt, yerrez, izegger, ddu, kker, atg. Llant snat n taggayin n tussda : tin n tnumi d tin n tjerrumt.

Tuccɗiwin yerzan tussda zemrent ad d-beddlent anamek n wawal.

Tuccɗa	Aseyti
Taf ^k as	Tafe ^k ka-s
Uc ^b bub	Uce ^b bbub
Tiwe ^z lanin	Tiwe ^z zzlanin
Tiqjirin	Tiqe ^j jjirin
Tse ⁿ nanin	Tse ⁿ nnanin

Tuccɗa	Aseyti
Ttadren (subb)	Ttaddren (bder)
Mden (ssimyer)	Medden (lyaci)
Lqed (sseḥmu)	Lqedd (tiddi)

Tuccđiwin yerzan tizdit :

Tizdit d yiwen n wallal n tira, ibeṭṭu izeddi yef tikelt ; teskan-d sin n wawalen gar-asen assay. Tetteqqen gar wawal agejdan d yimezzayen-is. Tettili tezdit :

- gar umyag d wawalen i as-d-yezzin : amqim asemmad usrid, amqim asemmad arusrif, tazelya n tnila. Ama deffir umyag, ama sdat umyag.
- gar yisem d yiwsilen-is (Amqim n wayla n yisem amagnum, amqim n wayla n yisem n timmarewt, amqim n wayla n umḍan, arbib ameskan (n tizin, n tigguga, n ubdar, n tident)).
- gar tenzeyt d umqim n wayla.

Ilant atas n tegnatin ideg ur nettaru tizdit, gar-asent :

- **gar wis d umḍan ay t-idfren** : wis sin, wis krad, atg.
- **gar yimuren n yismawen uddisen** : tislit n unẓar, Yusef u Qasi, Si Muḥend u Mḥend, atg.

Tuccđa	Aseyti
Ayidiqabel	Ad ay-d-iqabel
ḥemleght	ḥemmley-tt
Atentemuqqeḍ	Ad aten-temmuqleḍ
At yitieiwen	Ad t-ieiwen
Semmanas	Semman-as
Yenna-s	Yenna-as
Tefkiḍiy-d	Tefkiḍ-iyi-d
Tefka-asi-d	Tefka-as-d
Ad iyi awiḍ	Ad iyi-d-tawiḍ

Isem + awsil

Tuccđa	Aseyti
Allayis	Allay-is
Tamusnik	Tamussni-k
Tadukli nay	Tadukkli-nney
Ismis	Isem-is
Yellis	Yelli-s
Tama-w	Tama-w

Tanzeyt + awsil

Tuccđa	Aseyti
Felli	Fell-i
Xures	Xur-s
Fella-s	Fell-as
Fellak	Fell-ak

Tuccɗa	Aseyti
Asegas agi	Aseggas- agi
Argaz agi	Argaz- agi
Tudert agi	Tudert- agi
Temna tt agi	Temna dt - agi
Wemkana a	Umkana- a
Axxam nni	Axxam- nni
Usemmiɗ nni	Usemmiɗ- nni

Tazelya n tnila d tezditi

Tazelya n tnila n tla azal, ad tt-nesseɗdec. Deg teqbaylit n kra n temnaɗin (tid n wassa), tazelya n (n win i wimi i nettmeslay) truɗ ad tejlu maɗi. Teqqim-d deg yiwet n tenfalit kan : aql-i-n (= aqel-i(yi)-n).

Maca, deg temnaɗin-nniɗen, ar assa tella, tettusemras.

Yelha ma nessemras tazelya n tnila deg tira : tettferriz-d anamek n tefyirt.

Tuccɗa	Aseyti
Yenecded d	Yenced- d
Ur d uyal	Ur d -tuyal
Ad azeɗ	Ad d -tazeɗ
Ad waliɗ	Ad d -twaliɗ
I d yayli	I d -yeyli
Ak d qavel	Ad ak- d -tqabel

Tuccɗa	Aseyti
Hat-a	Ha-t-a
Annecta	Annect-a
Akagi	Akka-agi
Seg-yimi-s	Seg yimi-s
Cwiɗ- k kan	Cwiɗ kan
Ad- a s-gen	Ad as-gen
d- a rbib	D arbib

Tuccđiwin yerzan imataren udmawanen :

Amyag, yeftin di kra n tmezra, yeddes s umatar udmawan d ufeggag, tuddsa-yagi neqqar-as talya tamyagant. Amatar udmawan, yesskan-d anwa udem wuyur yefti umyag.

Talya tamyagant turgamt = t + urga + mt,

- **t - mt**, imataren udmawanen
- **urga**, afeggag n umyag argu deg yizri

Imataren udmawanen n yimyagen n tyara am wid n yimyagen imugna, anagar deg yizri i mgarraden.

Tuccđa	Aseyti
Ad dafed	Ad d-tafed
Akdqavel	Ad ak-id-tqabel
Dafy-eđ	Ad d-tefyed
Ad tt-kemled	Ad tkemled
Ad t-awđed	Ad tawđed
Tezri-đ	Tezriđ
Ad dnarni	Ad d-tennarni
Ayid sefhem	Ad iyi-d-tessefhem
Ara ay-dini	Ara ay-d-tini

Tuccđa	Aseyti
Yedda	Iedda
Iyli	Yeyli
Ičča-t	Yečča-t
Yedl-itt	Idel-itt

Tuccđiwin yerzan tazelya n wurmir « ad » :

Afeggag n umyag deg wurmir ney deg wurmir ussid, qqaren-as tazelya n wurmir.

Ur nettaru tizdit gar tzelya n wurmir, ad, d umyag, acku yezmer ad d-yekcem wawal-nniđen gar-asen.

Tuccđa	Aseyti
A tt yehrez	Ad tt-yehrez
A tt xdem	Ad texdem
A kidar	Ad ak-d-terr
A yid sefhem	Ad iyi-d-tessefhem
A tentetmuqqeļ	Ad aten-tettmuqqeļ

Tuccđiwin yerzan urmir ussid :

Nesseftay amyag deg wurmir ussid akken a d-nessken s umata tigawt i d-yettuyalen, yettkemmilen, ur nemmid ara.

Amedya:

- *tigawt ney addad yellan imir-a, atan **yettmeslay** d gma-s.*
- *tigawt i d-yettuyalen dima, s tasift i d-**itekk** yal ass.*
- *ssifa yellan di kra n tyawsa, anners **yettyar** belxef.*

Tuccđa	Aseyti
I tnejmaēen	I tt nejmaēen
Y exedem	Ixed d em
T uraren	Tt uraren

Tuccđiwin yerzan « tt » yer taggara n yismawen untiyen :

Isekkilen t d z lan, deg tmenna, azal n tzeznaggayt, i ttarun zik ɣ = [ts], ʒ = [dz]. Maca, deg tira, ɣ ad yuɣal tt, ʒ ad yuɣal zz (s usiknew n usekkil) : Ttu, Lezzayer...

*Deg taggara n wawal, ad naru yiwen n t kan : **tidet, turet, tuget, atg.***

Tuccđa	Aseyti
Tayema tt	Tayemma t
Duni tt	Dduni t
Takwa tt	Takwa t

Tuccḍiwin yerzan addad amaruz :

Isem, deg tmaziyt, deg tegti, yur-s sin n waddaden : addad ilelli d waddad amaruz.

Isem yettili deg waddad amaruz,

- ma d asemmad imsegzi (n umatar udmawan ney n umqim awsil asemmad usrid) deffir umyag
- ma yeḍfer tanzeyt (seg tenzay yessedfaren addad amaruz)
- ma yeḍfer isem ney amḍan, tili tenzeyt n gar-asen ney ur telli

Llan yismawen ur nli addad :

- imalayen i yebdan s tergalt d kra n wuntiyeen iwezzlanen : fad, laḥ, tama, tala, tara, tili, timmi, tizi, ticci, taluft, taddart, atg.
- ismawen untiyeen i yebdan s teyri u : tudert, tuddar, turet, tuzzar, atg.

Tuget n tenzay sseḍfarent isem deg waddad amaruz : akked, am, d (n usdukel), ddaw, deffir, deg, gar, i, n, nnig, s (n wallal), sdat, sdaxel, sdeffir, seddaw, seg, sennig, syur, yef, yur...

Kra kan n tenzay sseḍfarent isem deg waddad illeli : ar, d (n tilawt), mebla, s (n tnila), uqbel, war...

Kra n tenzay sseḍfarent amqim awsil, ur sseḍfarent isem : fell, yes, yid...

Tuccḍa	Aseyti
Am i xxamen	Am y ixxamen
W uxxam	U xxam
Deg i εεzzugen	Deg y εεzzugen
N i berdan	N y iberdan
W emkan	U mkan
A ss	W ass

TIJENTAD

AGEMMAY

Asekkil	Isem-is	Amedya	Asekkil	Isem-is	Amedya
a, A	a, ayra	aman, azal	m, M	ma	imir, aman
b, B	ba	bibb , baba	n, N	na	inigi, aslen, ini
c, C	ca	aclim, uccen	y, Y	yar	iyl, ayrum, taleyt
č, Č	yeč	učči, aberčečču	q, Q	qil	aqadus, abquq
d, D	da	dadda , udi	r, R	ra (rar)	amrar, rwu
ḍ, Ḍ	ḍar	aḍar, ablaḍ, aḍu	s, S	sa (sar)	agusim, subb
e, E	ilem, tiyri n yilem	izem, ales	t, T	ta	ntu, tawla, tatut
f, F	fa	afus, tuffra, ilef	ṭ, Ṭ	ṭar	aṭas, iṭij, imetṭi
g, G	ga	targa, agu	u, U	u, uyru	ul, ulmu, usu
ğ, Ğ	yeğ	tiğğin, tağğewt	w, W	wa	awal, acwir
h, H	ha	awelleh, ahicur	x, X	xa	axxam, axelxal
ḥ, Ḥ	ḥim	aḥallum, aḥlalas	y, Y	ya	aylew, ayyur
i, I	i, iyri	itri, izi, imi	z, Z	za	uzzal, izem, annuz
j, J	ja	ajlal, tiji, inijel	ẓ, Ẓ	ẓar	iẓi, aẓar, laẓ
k, K	ka	ayefki, akal	ε, Ε	εil	aεlaw, aεrur
l, L	la	alim, tallumt			



Isekkilen-nniḍen, am **r, ṣ** (r akked s ufayen), **o, p, v** d timerna i d-rennun yef wid n ugemmay unnim.

Ad naru isekkilen **r** akked **ṣ** mi ara izmiren **kan** ad ssemgirden gar wawalen deg **talyiwin-nsen tiherfiyin**. **Amedya** : furr / furr ; fares / fares ; rbu / rbu * ṣṣif / ssif, ṣṣerr / sserr, aṣufi / asufi, ṣeyyed / seyyed.

ASIGEZ

Asigez ney asenqed, ila azal meqqren, yettarra azal i usgunfu, ibeddi, asesten, abhat, abdar, atg., i yellan deg timawt. Asigez, d taluft tameyradt.

Amkan n yisekkilen imeqqranen : asekkil ameqqran, yettili deg sin n yimedqan kan :

✿ **Deg tazwara n tefyirt** : Tefyirt, tbeddu s usekkil ameqqran, tettakka s wagaz (tinqidt) (.). *Yečča, yeswa. D argaz. Ssuq, ssbeḥ. Fur-i yiwen n umdakel.*

✿ **Deg tazwara n yisem n umdan ney n umkan** (tamdint, tamurt, **atg.**) : Boulifa, Mammeri, Belaid at Eli, Dallet ; Fransa, Lalman, Marikan, Lpari, Tizi, Bgayet, **atg.**



✿ **Deg waddad amaruz, d asekkil amezwaru ay d ameqqran** : *Tamurt n Yigawawen...*

Deg unagraw n usigez i ssemrasen, ilan yizamulen-a :

- ✿ aqqa ney aeqqa (.), ticcirt (.), ticcirt aqqa (;), sin n waqqayen wa nnig wa (:),
- ✿ aqqa n tuttra (?), aqqa n ubhat (!), krad n waqqayen (...),
- ✿ gar tacciwin (()), gar tuccar (« »), acciwen ([]), aseqtef (iseqqaf) ({ }),
- ✿ yugar, yif (>), ddaw, yir (<), ajerrid amezlagu (/),
- ✿ tira i ilan ajerrid s wadda (abc), tira tamezlagut (abc), tira tazurant (**abc**), **atg.**



Yal azamul yur-s alugen n usemres. S usemres n yizamulen-a ay nferrez anamek n tefyirt :

- ✿ Tameqqut, n temdint. (~ tameqqut n temdint ...) ;
- ✿ D kecc ! (~ D kecc. ~ D kecc ?) ;
- ✿ Cqan-iyi medden ma nnan ! (= *Ur yi-cqin medden ma nnan.*) ;
- ✿ Ur uksaney ara ! (= *Uksaney ?*), **atg.**

Ismawen uzzigen (wid n yimukan, wid n yimdanen), nettaru-ten :

- ✿ Akken ttwanqagen : *Iyil Eli (mačči Iyil n Eli) : Iyil Bbammās (ney Iyil Wwammās, mačči Iyil n Wammās) ; Tawrirt Musa (mačči Tawrirt n Musa), Tizi Wezzu, atg.*
- ✿ Ney, akken i ilan ttarun ya (deg waddad aḡarim, « l'état Civil ») :
 - Ama d ismawen n Yimaziyen : J.-E. Amrouche, Marguerite- Taos Amrouche, Mouloud Mammeri, Mouloud Feraoun, Kateb Yacine, ...
 - Ama d iberraniyen : J.-M. Dallet, K. Prasse, André Basset, L. Galand, ...
- ✿ Ismawen n tmura (ney n temdinin) tiberraniyin, ad ten-naru akken i ttarun ya : *Paris, New york, Londres (London), Tokyo,... anagar wid i yettumezyen ya ara naru akka : Fransa, Budapest, Lalman, Marikan, Seudi ...*

ILUGAN IGEJDANEN N TMAZIȚT




Win yebyan Tamaziȥt, ad yissin tira-s !



ILUGAN IGEJDANEN N TMAZIȚT

1- Imesli d usekkil



Yal imesli nettaru-t s yiwen n usekkil, anda i yebyu yili, deg tazwara n wawal, deg tlemmast ney deg taggara.



Tala uMaziy
adrar-inu.
blogspot.com



Uqbel ad tegrem asurif, ad tzewrem nnif.
Ma ulac Tamaziȥt, ulac ulac ulac...




Win yebyan Tamaziȥt, ad yissin tira-s !



ILUGAN IGEJDANEN N TMAZIȚT

2- Tussda

Imesli ussid yettaru s usiknew n usekkil :
tameȥȥut, tazemmurt, yerrez, izegger, ddu,
kker, atg. Llant snat n taggayin n tussda :
tin n tnumi d tin n tjerrumt.



Tala uMaziy
adrar-inu.
blogspot.com



Uqbel ad tegrem asurif, ad tzewrem nnif.
Ma ulac Tamaziȥt, ulac ulac ulac...



Win yebyan Tamaziɣt, ad yissin tira-s !

Tala uMazɣy
adrar-inu.
blogspot.com



ILUGAN IGEJDANEN N TMAZIɣT

3- Tiggeyt d tzenzeyt

Isekkilen b, d, g, k, t, lan, deg tmenna,
sin n wazalen, aggay d uzenzay ; acku
tizenzeyt ur tli azal asnislan,
ur asen-nettarra azal deg tira (tumrist).

Uqbel ad tegrem asurif, ad tzewrem nnif.
Ma ulac Tamaziɣt, ulac ulac ulac...



Win yebyan Tamaziɣt, ad yissin tira-s !

Tala uMazɣy
adrar-inu.
blogspot.com



ILUGAN IGEJDANEN N TMAZIɣT

4- Tanyit

Isekkilen g, k, ɣ, x, q, lan, deg tmenna,
azal n tanyit. Acku tanyit ur tli azal
asnislan, ur as-nettarra azal deg tira :
aglim, akbal, alyem, axlenj, atg.

Uqbel ad tegrem asurif, ad tzewrem nnif.
Ma ulac Tamaziɣt, ulac ulac ulac...





Win yebyan Tamaziɣt, ad yissin tira-s !

Tala uMazɣy
adrar-inu.
blogspot.com



ILUGAN IGEJDANEN N TMAZIɣT

5- Tazegnaggayt

Isekkilen t d z lan, deg tmenna, azal n tzeznaggayt, i ttarun zik ɛ = [ts], ʒ = [dz]. Maca, deg tira, ɛ ad yuɣal tt, ʒ ad yuɣal zz (s usiknew n usekkil) : Ttu, Lezzayer... Deg taggara n wawal, ad naru yiwen n t kan : tidet, turet, tuget, atg.

Uqbel ad tegrem asurif, ad tzewrem nnif.
Ma ulac Tamaziɣt, ulac ulac ulac...



Win yebyan Tamaziɣt, ad yissin tira-s !

Tala uMazɣy
adrar-inu.
blogspot.com



ILUGAN IGEJDANEN N TMAZIɣT

6- Tufayt

Deg tmaziɣt n wass-a llant kradet n tufayin n tidet : /z/, /d/, /t/ : aɣar, iɣi, aɣar, aɣu, iɣij, aɣtan, atg. Ad naru isekkilen r akked š mi ara izmiren kan ad ssemgirden gar wawalen deg talyiwin-n sen tiherfiyin. Amedya : furɣ / furr ; fares / fares ; rbu / rbu ; ššerr / sserr.

Uqbel ad tegrem asurif, ad tzewrem nnif.
Ma ulac Tamaziɣt, ulac ulac ulac...





Win yebyan Tamaziyt, ad yissin tira-s !

Tala uMaziyt
adrar-inu.
blogspot.com



ILUGAN IGEJDANEN N TMAZIYT

7- Tiyri n yilem (e)

Deg tmaziyt n ugafa, llant kradet n teyra i ilan azal asnislan : /a/, /u/, /i/. Tiyri n yilem, [e], ur tli azal-a : ttarran-tt deg tira tumrist akken ad tifsus tyuri. * Ur nettaru e deg taggara n wawal. Nettaru e deg tazwara n kra n yimyagen els, enz, atg. * Mi ara msedfarent kradet n tergalin tiherfiyin deg wawal, ad naru e : alemsir, azger, azzel, atg.

Uqbel ad tegrem asurif, ad tzewrem nnif.
Ma ulac Tamaziyt, ulac ulac ulac...



Snernit aswir-nwen deg tira !



Deg uḥric-a ad awen-d-nbeggen amek ara tesnernim aswir-nwen deg tira. D ayen i isehlen maḍi. Ayagi yebna yef kkuz n wallalen : asbeddi n unasiw n tmaziyt, ilugan n tira, taseftit n yimyagen d useqdec n yimawalen n tmaziyt...

Allal amezwaru : Anasiw n tira n tmaziyt



Sbeddet anasiw "Unicode" yef uselkim-nwen iwakken ad tarum s tmaziyt ladya isekkilen :

z r t y s d ġ h ε č Z R T X S D Ğ H E Č

Rzut yer dagi

Allal wis sin : Ilugan n tira



Adlis-a n tira tumrist (*usuelle*), d agmuḍ iyer ssawḍen wussisen (*efforts*) n yimura akked yinagmayen (*chercheurs*). Da, ma nules-as-d, yas : atna yiswan n tira tumrist, iyer tessawed temlilit n Bumerdas, i tleqqem yef Yilugan n tira n tmaziyt, i d-yeffyen deg useggas 2005 akked useggas 2009 : asefrek n tutlayt, acku tira d allal n useḥbiber akked usmedyet, akken ur tnegger ; asdukel gar tantaliwin n tmaziyt ney gar tmeslayin n yal tantala, maḍi : tira s yilugan d allal i ibedden n ulmad d uselmed, akken tutlayt ur tettyimi d tiḥgi, wi i ieddadan yeks-as !

Rzut yer dagi

Allal wis kraḍ : Taseftit n yimyagen

amyag
taseftit n wemyag di teqbaylit



č đ ğ ħ Ÿ š ŧ z ɛ

Taseftit n yimyagen d l̄sas n tefyirin. Ad tafem de usmel web « **amyag.com** » taseftit iwulmen n yimyagen.

Rzut yer dagi

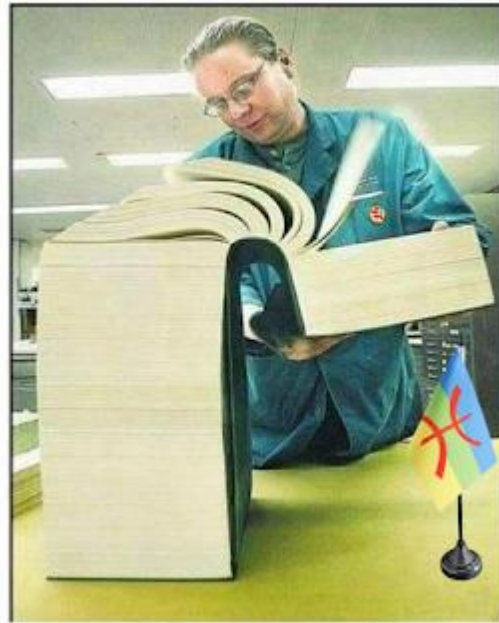
Allal wis kkuḍ : Imawalen n tmaziyt



Yal yiwen yezmer ad yesbedd Amawal ameqqran n tmaziyt deg uselkim-ines ! Ayagi yekka-d seg twuri (*fonction*) n unadi awerman (*automatique*) deg merra imawalen s umasal (*format*) PDF mebla ma teldim-ten yiwen yiwen. Tehwaḡem kan aseḡzan (*logiciel*) “Acrobat Reader” d yimawalen s umasal PDF.

Walit amek dagi

Amawal ameqqran n tmaziyt



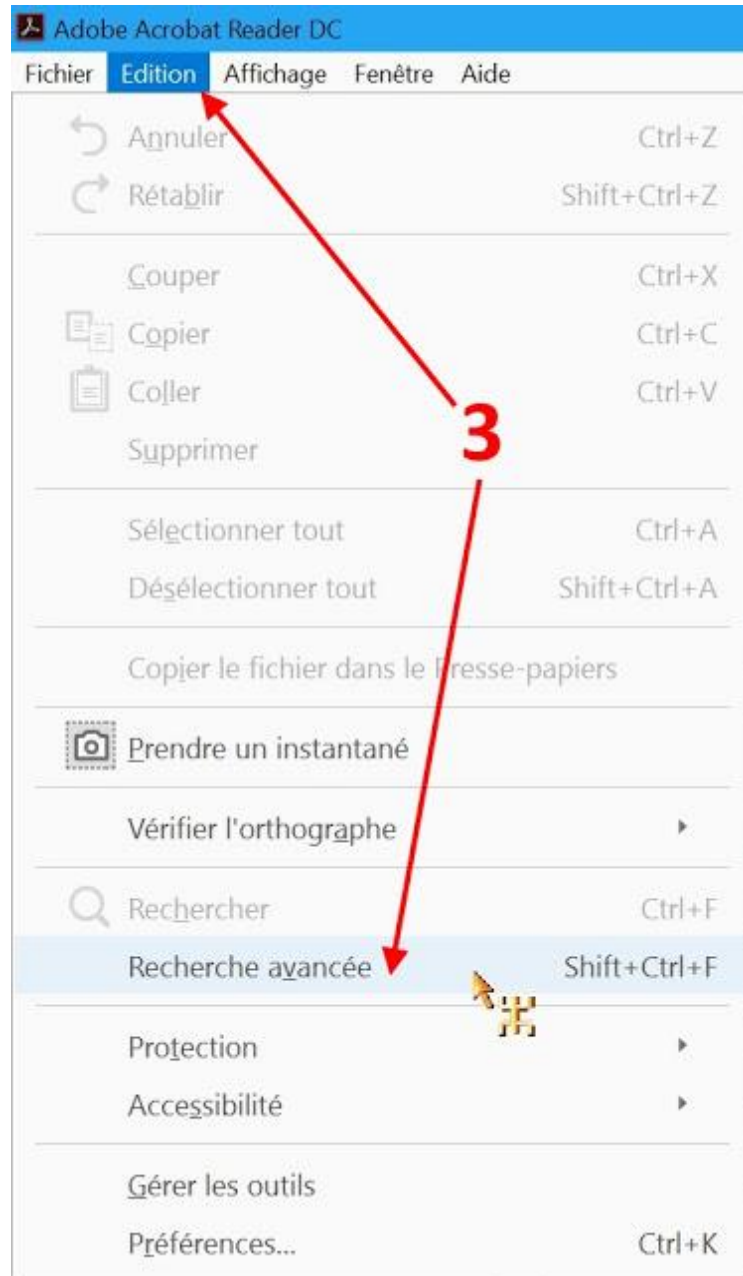
Yal yiwen yezmer ad yesbedd **Amawal ameqqran n tmaziyt** deg uselkim-ines ! Ayagi yeshel mađi, yekka-d seg twuri (*fonction*) n unadi awerman (*automatique*) deg merra imawalen s umasal (*format*) PDF mebla ma teldim-ten yiwen yiwen.

Tehwağem kan aseyzan (*logiciel*) « Acrobat Reader » d yimawalen s umasal PDF. Walit amek ...

☞ Win ur nesɛa ara aseyzan Acrobat Reader, yezmer ad t-yaf dagi : **Acrobat Reader**

☞ Win ur nesɛa ara imawalen s umasal PDF, yezmer ad yaf ugar n 30 n yimawalen dagi : **Imawalen**

- 1- Rret merra imawalen tessam deg yiwen ukaram (*répertoire*) i t-semmam « **Imawalen** »
- 2- Ldit « Acrobat Reader »
- 3- Rzut yer « Edition/Recherche Avancée »



4- Xtiret « Dans tous les documents PDF dans »

5- Wehhit yer tansa n ukaram « Imawalen »

Recherche avancée

Réorganiser les fenêtres

Où voulez-vous effectuer la recherche ?

☐ Dans le document actif

4 ☒ Dans tous les documents PDF dans

5 C:\Users\lenovo\Desktop\le...\Imawalen

Quel terme ou quelle expression recherchez-vous ?

6 arbre

☒ Mots entiers

☐ Respect de la casse

☐ Inclure les signets

☐ Inclure les commentaires

7 Rechercher

[Afficher plus d'options](#)

[Rechercher un mot dans le document actif](#)

6- Arut awal i tettnadim - Amedya : ad nnadi awal "arbre" s tmaziyt

7- Sekkret anadi

Recherche avancée

Reorganiser les fenêtres

Rechercher :
arbre dans
C:\Users\lenovo\Desktop\le...\lmawalen

Résultats :
6 document(s) contenant 59 instance(s)

Nouvelle recherche

Résultats :

Arbre généalogique Azermuy (izerruyen)

Arbre généalogique : azerraru n yimar

Arbre : addag (addagen), aseku (isekla)

CNU...Le-Petit-Lexique-Des-Sciences-de-La

Microsoft Word - Lexique_complet.doc

aseku: arbre MCI - Arbre (tree): Asek

Arbre

Tri par : Classement par pertinence

☒ Réduire les chemins de fichier

[Affiner les résultats de la recherche](#)

[Afficher moins d'options](#)

[Rechercher un mot dans le document actif](#)

lwalnuten n tmazi...

24

69,7%

65

Apprécier : efk azal [8].
Apprentissage : almad [3]
Approche : asami [3] ; amuyel [3] ; asmuyl [3]
Approvisionnement : zigeg, (izegez, ur izegez, yezzigiz, azigeg) [1].
Approximativement : tasmekta n ...[1]
Approximativement : aži n ...[1]
Appui : talilt [4]
Aqueduc [buse] : aqadus (iqudas) [8].
Arbitrage : taneftut (tinefta) [1].
Arbitraire : aramek (irumak) [4]
Arbitraire [du signe] : tamenwalit n tmatart [8].
Arbitre : anefray (inefrayen) [1].
Arbitrer : snefru (yesnefra, ur yesnefra, yesnefruy, asnefru) [1]
Arbre généalogique : azerraru n yimarawon [3]
Arbre : addag (addagen), aseku (isekla) [1].
Arc : taganza (tiganziwin) [8].
Archaïque : aqbur (iqburen) [7]
Archaisme : awessar (iwessaren) [4] ; tiqbura [7]
Arche : tanawt (tinawin) [10].
Archéologie : tussna n yidsilen [3] ; tasenzikt [8].
Architecture : amasdag (imasdagen) [1].
Architecture : tasegda [1]
Architextualité : awseğres [5]
Archive (s) : tirst (tirsin) [8].

Armer : serbeb (yesserbeb, ur yesserbeb, yesserbab, aserbeb) [1]
Armoire : tarma [8].
Arrangement : amuken [3].
Arranger [bien -] : ken (kkan) [10].
Arrestation : abbag (abbazen) [1]
Arrestation : abbag (abbazen) [1].
Arrêt : taytast (tiytasin) [1].
Arrêté (un -) : aytas (iytasen) [1]
Arrêter : abez (yubez, ur yubiz, yettabez, abbag) [1].
Arrière : ameqqal (imeqqalen) [1].
Arrière-garde : aberdud (iberdad) [1]
Arrogance : adhar (iqharen) [10].
Arrogant [être -] : dher (dehher) [10].
Arrogant : amadhar (imadharan) [10].
Arrondi : akernay (ikernayen) [4]
Arrondissement : akerni (ikerniyen) [4] ; asun (isunen).
Arsenal : abaddar [8].
Art : tazuri (tizuryin) [1].
Article : amagrad (imagraden) [1].
Articulateur [- s] : awalen yemmalen asmizwer [3] ; asusru (imsusran) [4]
Articulation : agsusru (igsusran) [4]
Articulation [os] : tawremt (tiwermin) [1]
Articulation [prononciation] : asusru (isusra) [1]
Articulateur : agsusruyan (igsusruyanen) [4]
Articuler : susru (isusra, ur isusra, isusruy, asusru) [1]

Anadi yefka-d 59 tikwal awal « arbre » deg 06 n yimawalen !



Imedyaten n tira n yinelmaden

Asenfaali stira: (Adris 22).
Mhend Aked Aeli

✓ Mhend aked Aeli d sin yimdukal
Ezizit mlih fell-i, ula d nutni dindukal
seg zik di le'emmer mscalafen:

✓ Yimen wasy Mhend "ihemmel yimut
n tegait maca ur yezzi ara d akken
ula d Aeli yekcem di lekhar n tayri.
Alarmi ifaq Mhend yebga ad yenna.
akad Aeli i wakken ad yam tagaet
Nekk akken kan wala tagaet -mi
kecmex-d gar-asen mli-asen:
A yimdukal -u a'ezizen ur taggaet-ara
yef tegait ur nemem ara terzem
tadukhi n temim".

✓ Leebd di ddunni-agi ilaq
ad imaygez mlih uqbel mac ad imaygez
uymni ara tenged tadukhi yef wayen
ur nesur, ilaq bnadem ad yehrez
imdukkal-is.

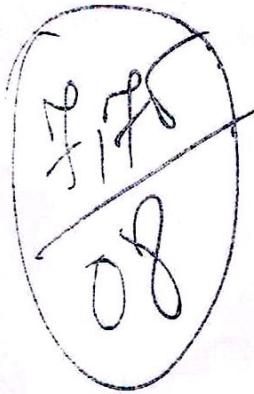
05
08

Kohina
3LE

III) Asenfa s tira s (Abris 21)

yisen wass deg ussan ⁱⁿ ~~asennic~~
tekker t-mettut, tegel lhamu i warraw-
is akken ad... d - bekren ad sekmun,
yerna t-hegga - asen id ayeftki, ad suen.

Akkenmi s wit kam, arraw - is
bekren - d, swan ayeftki, ff sen sen wzig
ad urarend warrac.



Eamettut kedwig id ccesl - is, gar diqqa
d tayed tesla i mmi - s yuzzef, amzun
illa win i t - yensan, Eamettut affes - it
leggel, teffes s tazzala, tewwet, tufat
ff sen t idammen, testegsa d acu i d
sella, nman - as - id, d aqic - mni yekud
yetturar i t - ihuzen s ucuf - yemma - s
mugic - mni i t - ihuzen teffes - d,

Eamettut asmi i t - tual, mni - as
mekken ad t - tece s wawal, tmmes sef
ugic Tewwet - it, yemma - s m winna

III. Asefali s tira: (Ahis 19)

Hebban iji d imaukane iur, di taddar nney,
llan sin nuwatmaten asmi metuker mefel malen maci
d kra waythennu xef wa, maca asmi meqrit uxalen
di edaunen innegranen.

Aqic nni amectuli yekkenel lparaya ius
yarbal maci d kra, akur ma d gmas nni amegran
yettasen fellas amek zik. A satar zik akni idukulen
maena uina yarbal netta kati.

Yiwen was, yekker ungran nni yerub xer
gnas amectuli. Yennas ~~as~~ ma jella yezmer ad
yegim kra nuassan sures yeglel. Zayen yella daci
yekka at yekken gmas nni amegran.

Ar nni yirbas yettef lkuwaxed ngnas nni
yezmer iten yessarsed kulec xef yisem is, yerna yekkes
it id seg uscam. Yekker uqic nni yerub xer
tejnust n taddert yulsayasnid akk daci ias-yedran
saudnas d ignas nni amegran, nuas: aygar
i Asedmed akka ignak?

- Ngaz as' asatar gmi yerbah yettaye.

- Undesl duagi idtar?

- Ala uagi d sem-iur id yeffen.

- dxa yentged ~~amectuli~~ nni d uagid llsir aytat
Ih dila.

- Yennas yiwen tezrid acu ara bidin xllak deg
nuwatmaten, yagar sem en yeedaunen.
yekker ungran nni yettef acuruf, yent gmas
nni dxa yekken imenxi gar-asen, eusqen
amek ara tenefrun, sauden tadyant xer llsimhad.

TAMAWALT

S tmaziyt	S tefransist
Agbur	Sommaire
Tuccdiwin	Fautes
Tunnimin	Habituellen
Tizdit	Trait d'union
Tamsertit	Assimilation
Tussda	Tension
Imataren	Indices
Udmawanen	Personnels
Tazelya	Particule
Urmir	Aoriste
Addad	Etat
Amaruz	Annexion
Tameslit	Ouie
Asersiy	Concentration
Izeddi	Assemble
Imezzayen	Eléments
Assay	Relation
Amqim	Pronom
asemmad	Complément
usrid	Direct
Arusrid	Indirect
Tanila	Direction
Iwsilen	Affixes
Amagnu	Ordinaire
Tizin	Proximité
Tigguga	Eloignement
Abdar	Evocation
Tident	Altérité
Tumrist	Usuelle
Ussis	Effort
Timawt	Orale
Asemres	Utilisation
Izamulen	Symboles
Alugen	Règles
Asmel	Site
Inagmayen	Chercheurs
Tawuri	Fonction

S tmaziyt	S tefransist
Tasebdut	Répartition
Tiyula	Domaines
Tirawalt	Orthographe
Asnislan	Phonologique
Tiyra	Voyelles
Tirgalin	Consonnes
Arway	Confusion
Timenna	Allocution
Zriri	Fondre
Tazart	Chaîne
Tadra	Origine
Aseḍru	Réalisation
Amassay	Relatif
Tanzeyt	Préposition
Aseyti	Correction
Taggayin	Catégories
Susru	Prononcer
Tamezra	Aspect
Afeggag	Radical
Imsegzi	Explicatif
Imalayen	Masculins
Awsil	Affixe
Asigez	Ponctuation
Asesten	Interrogation
Tameyradt	Universelle
Tiggeyt	Occlusion
Tizenzeyt	Spirantisation
Tanyit	Affrication
Tazegnaggayt	Labio-vélarisation
Tufayt	Emphase
Asgunfu	Repos
Anagraw	Système
Uzzig	Propre
Ayarim	Civil
Awerman	Automatique
Aseyzan	Logiciel
Amasal	Format

TIXBULA

L'enseignement de la notation au DLCA : Un carrefour de plusieurs matières. - SABRI Malika
Maitre de conférences classe A – UMMTO – Décembre 2017

Tasleḍt i tuccḍiwin n usigez d tira i ssemrasen yinelmaden mi ara senfalayen - UZWIR Kahina
- ALMANDUNAS Samiya – Tazrawt n Master – UMMTO - 2016

Aslugen n tira n tmaziyt – HCA 2012

Ilugan n tira n tmaziyt - K. Bouamara, B. Hamek, M.-L. Mahrouche, Z. Meksem, A. Rabehi,
M. Tidjet - 2009 - Tazrigt n yimeskaren, Bgayet.

Tajerrumt n tmaziyt (tantala taqbaylit) - M. Mammeri - Paris, Maspero, 1976

Anagraw n yisem - A. Rabehi – 2011 - Timsirin i yexdem i useggas wis sin n turagt n tmaziyt,
Tasdawit n Bgayet.

Propositions pour la notation usuelle à base latine du berbère – S. Chaker – 1996, 1998, 2001 -
Inalco - Paris

Amyag di tmaziyt – Kamal Naït-Zerrad – L'Harmattan - 1994

Tajerrumt tatrart n teqbaylit – Kamal Naït-Zerrad – Karthala - 2001

Amawal n tusnakt – Tafsut 4-1984

Amawal n tsenselkimt – Samiya Saad Buzefran – L'Harmattan 1996



Tala uMaziy
ad-rar-inu.
blogspot.com

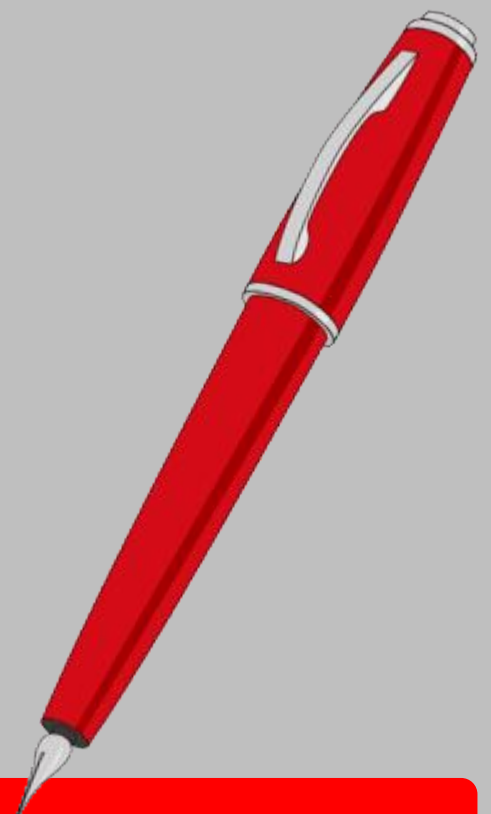


Win yebyan Tamaziyt, ad yissin tira-s !

Uqbel ad tegrem asurif, ad tzewrem nnif.
Ma ulac Tamaziyt, ulac ulac ulac...



Ad aruy **war** **TUCCDIWIN**



Ur yettnuz ara